

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN TURCHIA İTALYAN TİCARET ODASI DERNEĞİ

Anno di Fondazione 1885
Kuruluş Yılı 1885

INDEX

Informazioni Economiche Ekonomik Veriler	2 - 3
Opportunità di Affari İş Olanakları	4 - 5 - 6 - 7 - 8
Prossime Fiere in Italia İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar	9
Soci Candidati Aday Üyeler	10
Notizie / Haberler	11 - 12 - 13 - 14



NEWSLETTER

**OTTOBRE
EKİM**

2017

Merkez / Sede

Meşrutiyet Cad. No.75
Tepebaşı İSTANBUL
Tel: +90 (212) 244 22 68
Fax: +90 (212) 252 58 85
E-mail: cciist@cciist.com
Web: www.cciist.com

Ankara Şubesi / Filiale di Ankara

İtalya Büyükelçiliği Atatürk Bulvarı
No.118 Kavaklıdere ANKARA
Tel: +90 (312) 427 24 85
Fax: +90 (312) 427 24 86
E-mail: cciist@cciist.com
Web: www.cciist.com

Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Inflazione / Enflasyon

Mese / Ay	All'ingrosso Toptan 2016 (%)	All'ingrosso Toptan 2017 (%)
Gennaio / Ocak	0,55	3,98
Febbraio / Şubat	-0,22	1,26
Marzo / Mart	0,40	1,04
Aprile / Nisan	0,52	0,76
Maggio / Mayıs	1,48	0,52
Giugno / Haziran	0,41	0,07
Luglio / Temmuz	0,21	0,72
Agosto / Ağustos	0,08	0,85
Settembre / Eylül	0,29	0,24
Ottobre / Ekim	0,84	1,71
Novembre / Kasım	2,00	
Dicembre / Aralık	2,98	
Annuale / Yıllık	9,94	17,28

Svalutazione / Devalüasyon

Euro Valore Değer (TL)	% Variazione Annuale (€) Senelik Değişim
4,0983	110,4
3,7963	102,3
3,9083	105,3
3,8787	104,5
3,9744	107,1
4,0030	107,9
4,1316	111,3
4.1430	111,6
4.2023	113,2
4.3848	118,1
	118,1

Grafico dell'Inflazione / Enflasyon Grafiği

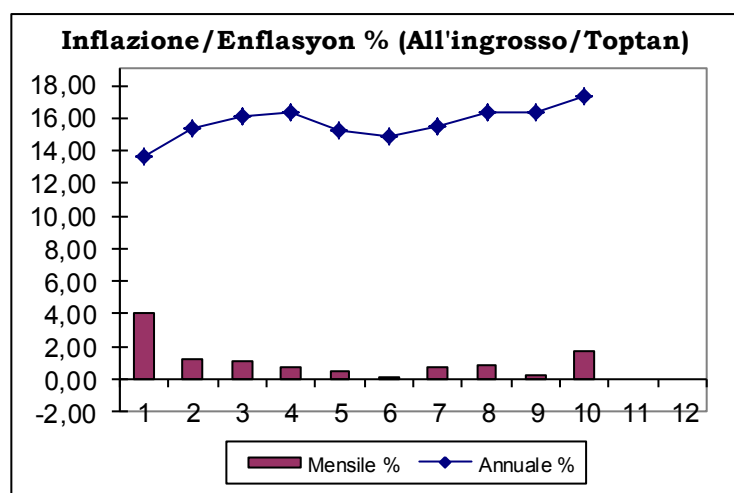
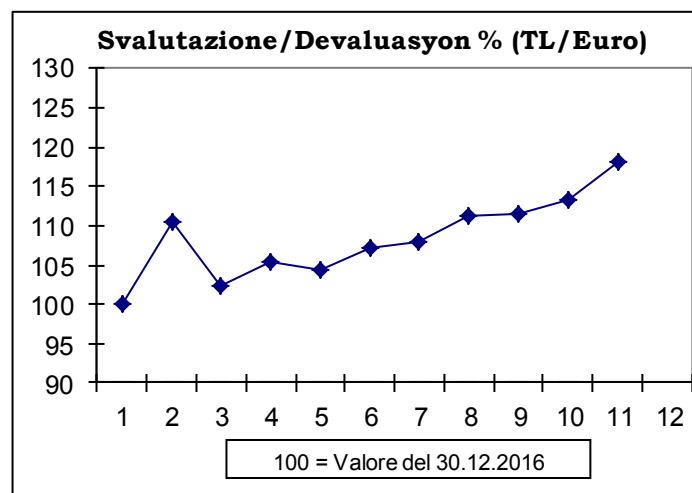


Grafico della Svalutazione / Devalüasyon Grafiği



Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Export-Import Totale / Toplam İhracat-İthalat (000.000 \$)

Mese / Ay	Export / İhracat 2017	Export / İhracat 2016	Import / İthalat 2017	Import / İthalat 2016
Gennaio / Ocak	11.277	9.596	15.586	13.358
Febbraio / Şubat	12.109	12.370	15.820	15.671
Marzo / Mart	14.482	12.777	18.988	17.758
Aprile / Nisan	12.805	11.938	17.808	16.188
Maggio / Mayıs	13.640	12.108	20.944	17.199
Giugno / Haziran	13.139	12.879	19.177	19.477
Luglio / Temmuz	12.608	9.826	21.483	14.640
Agosto / Ağustos	13.263	11.826	19.173	16.555
Settembre / Eylül	11.808	10.860	19.981	15.411
Ottobre / Ekim		12.840		17.004
Novembre / Kasım		12.773		16.935
Dicembre / Aralık		12.813		18.405
Totale / Toplam	115,131	142.606	168.960	198.601

Capacità Produttiva Realizzata / Kapasite Kullanım Oranı

2015	2016	2017 Settembre / Eylül
75.8 %	76.5 %	79 %

Commercio con l'Estero / Dış Ticaret Göstergeleri (000 \$)

	Gennaio / Ocak - Settembre / Eylül			
	Export Turco / Türkiye'nin İhracatı		Import Turco / Türkiye'nin İthalatı	
	2016	2017	2016	2017
Totale Toplam	93.320.378	115.131.938	130.846.043	168.960.890
Russia Rusya	979.526	1.796.728	10.259.628	13.930.534
Cina Çin	1.356.875	2.119.582	17.142.068	17.154.457
Germania Almanya	9.147.692	11.004.562	14.358.508	15.095.857
Italia İtalya	4.770.597	6.123.949	6.889.702	8.123.394
Francia Fransa	3.943.946	4.739.962	4.574.015	5.574.880

Opportunità di Affari / İş Olanakları (Per le Aziende Turche/Türk Firmalar için)

Nome Azienda / Firma Adı	OLIMPIA CHIODATRICI SRL
Responsabile / Yetkili Adı	-
Tel	+39 0532 84031
Fax	-
E-mail	info@olimpiachiodatrici.it
Sito web/ Web Site	http://olimpiachiodatrici.com
Settore / Sektör	Produzione di macchina chiodatrice per pallet / Paetleme makinası üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori di macchina / Makina ithalatçıları

Nome Azienda / Firma Adı	ALTOBELLO CARNI
Responsabile / Yetkili Adı	Gianluca Ferrante
Tel	+39 0872 868844
Fax	-
E-mail	gferrante1980@yahoo.it
Sito web/ Web site	www.altobellocarni.com
Settore / Sektör	Produzione di salumi e insaccati / Salam ve sosis üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori di alimentare / Gıda ithalatçıları

Opportunità di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	VATAN ÇOCUK GEREÇLERİ
Responsabile / Yetkili Adı	-
Tel	+90 282 758 15 96
Fax	+90 282 758 15 99
E-mail	info@vatancocuk.com.tr
Sito Web/ Web Sitesi	www.casual.com.tr
Settore / Sektör	Produzione di prodotti per bambini / Bebek gereçleri üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori di seggiolino auto per i bambini / Bebek oto koltuğu ithalatçıları

Nome Azienda / Firma Adı	BORAY BORU
Responsabile / Yetkili Adı	Murat Kahraman
Tel	+90 324 234 43 29
Fax	+90 324 234 43 42
E-mail	mkahraman@aytekin.com.tr
Sito Web/ Web Sitesi	www.borayboru.com
Settore / Sektör	Produzione di tubi / Boru üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori di tubi / Boru ithalatçıları

Nome Azienda / Firma Adı	ÇÖZÜM KARTON KUTU AMB. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
Responsabile / Yetkili Adı	Burak Ragıp Seyran
Tel	+90 212 422 78 22
Fax	-
E-mail	burak@marcabox.com
Sito Web/ Web Sitesi	-
Settore / Sektör	Produzione d'imbballaggio / Ambalaj üretimi
Ricerca / Arıyor	Produttori di tessile per la casa e biancheria intima / İç çamaşırı ve ev tekstili üreticileri

Opportunità di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	TEPKEM
Responsabile / Yetkili Adı	Ertan Kılıçaslan
Tel	+90 224 714 84 85
Fax	-
E-mail	export@tepkem.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.tepkem.com
Settore / Sektör	Produzione di macchina e pezzi di ricambio / Makina ve yedek parça üretimi
Ricerca / Arıyor	Produzione di tubo d'acciaio / Çelik boru üreticileri

Nome Azienda / Firma Adı	INTER-GAZ LTD.
Responsabile / Yetkili Adı	Seral Darbaz
Tel	+90 392 444 55 44
Fax	+90 392 225 69 30
E-mail	seral.darbaz@intergaz.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.intergaz.com
Settore / Sektör	Energia / Enerji
Ricerca / Arıyor	Aziende di GPL / LPG firmaları

Nome Azienda / Firma Adı	EDE GLOBAL TEKSTİL
Responsabile / Yetkili Adı	Aydin Aksoy
Tel	+90 224 224 05 05
Fax	+90 224 224 05 05
E-mail	info@edeglobal.org
Sito Web/ Web Sitesi	-
Settore / Sektör	Produzione di tenda / Perde üretimi
Ricerca / Arıyor	Produttori di tessuto per tenda / Perde kumaşı üreticileri

Opportunità di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	EVAREKS OTO
Responsabile / Yetkili Adı	M. Salih Esme
Tel	+90 212 237 27 73
Fax	-
E-mail	salih.esme@evareks.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.dreamcar.com.tr
Settore / Sektör	Commercio di parti automobilistiche / Otomotiv parça ticareti
Ricerca / Arıyor	Produttori di parti di ricambio di automobile / Otomobil yedek parça üreticileri

Nome Azienda / Firma Adı	DEPAR PAZARLAMA SANAYİ
Responsabile / Yetkili Adı	M. Fuat Yavuz
Tel	+90 212 858 06 28
Fax	+90 212 858 19 03
E-mail	depar@deparpazarlama.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.deparpazarlama.com
Settore / Sektör	Produzione di pasta / Makarna üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori di macchina per pasta / Makarna makinası üreticileri

Nome Azienda / Firma Adı	TURAN METAL
Responsabile / Yetkili Adı	İhsan Taş
Tel	+90 224 718 52 86
Fax	+90 224 718 52 47
E-mail	export@turanmetal.com.tr
Sito Web/ Web Sitesi	www.turanmetal.com.tr
Settore / Sektör	Produzione del meccanismo per sedile e letto / Koltuk ve yatak mekanizma üretimi
Ricerca / Arıyor	Produttori di sedile e letto / Koltuk ve yatak üreticileri

Opportunità di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	LOLAFLORA
Responsabile / Yetkili Adı	Nedim Gülcan
Tel	+90 212 371 44 99
Fax	-
E-mail	nedim.gulcan@lolaflora.it
Sito Web/ Web Sitesi	www.lolaflora.com
Settore / Sektör	Commercio di fiore e regalo / Hediye ve çiçek ticareti
Ricerca / Arıyor	Produttori di torte / Pasta üreticileri

Prossime Fiere in Italia / İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar

SICUREZZA	Sicurezza e Utensili Antincendio Güvenlik ve Yangın Aletleri	15.11.2017 17.11.2017	Milano Milano
AF- ARTIGIANO IN FIERA	Articoli Artigianati e Da Regalo El Sanatları ve Hediyeelik Eşya	03.12.2017 11.12.2017	Milano Milano
PITTI IMMAGINE UOMO	Moda Maschile Erkek Giyim Modası	09.01.2018 12.01.2018	Firenze Floransa
WHITE MILANO	Moda Moda	14.01.2018 16.01.2018	Milano Milano
MARCA	Marchio Markalaşma	17.01.2018 18.01.2018	Bologna Bolonya
PITTI IMMAGINE BIMBO	Moda Bimbo Çocuk Modası	18.01.2018 20.01.2018	Firenze Floransa
VICENZAORO	Orificeria, Gioielleria, Argento e Orologio Kuyumculuk, Mücevher, Gümüş ve Saat	19.01.2018 24.01.2018	Vicenza Vicenza
PITTI IMMAGINE FILATI	Filati İplik	24.01.2018 26.01.2018	Firenze Floransa
HOMI	Artigoli da Regalo e Bigiotteria Ev ve Yaşam Stili, Bijuteri	25.01.2018 28.01.2018	Milano Milano
MICAM	Calzatura Ayakkabı	11.02.2018 14.02.2018	Milano Milano
MIPEL	Borsa e Accessori in Pelle Çanta ve Deri Aksesuarları	11.02.2018 14.02.2018	Milano Milano
LINEAPELLE	Pelle Deri	20.02.2018 22.02.2018	Milano Milano
MYPLANT & GARDEN	Florovivaismo e Ogricoltura Çiçekçilik ve Bahçe	21.02.2018 23.02.2018	Milano Milano
TRANSPOTEC	Trasporto e Pezzi di Ricambio Taşımacılık ve Yedek Parça	22.02.2018 25.02.2018	Verona Verona
SAMOTER	Macchine Movimento Terra, da Cantiere e per l'Edilizia Yapı, İnşaat ve Şantiye Makineleri	22.02.2018 25.02.2018	Verona Verona
THE ONE MILANO - MIFUR MIPAP	Pellicceria Kürk	23.02.2018 26.02.2018	Milano Milano

Soci Candidati / Aday Üyeler

HANSU AVUKATLIK BÜROSU	Cosulenza legale Hukuk danışmanlığı
BORA TOHUMCULUK ZİRAAT ORMAN ÜRN. İNŞ. SAĞLIK HİZM. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	Piante mediche e aromatiche Tıbbi ve aromatik bitkiler
AKAY STAND PAZARLAMA VE SAN. LTD. ŞTİ.	Stand espositivi Stand
U.N. RO-RO İŞLETMELERİ A.Ş.	Trasporto marittimo Deniz taşımacılığı
HAMLE MATBAACILIK VE AMBALAJ SAN. VE TİC. A.Ş.	Imballaggio Ambalaj
GF TAŞIMACILIK VE LOJİSTİK HİZMETLERİ TİCARET A.Ş.	Trasporto marittimo Deniz taşımacılığı
ÖNDER METAL MAKİNA VE İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ	Siderurgia Demir çelik
ESİN AVUKATLIK ORTAKLIĞI	Consulenza legale Hukuk danışmanlığı
DPI PROJE İNŞAAT TASARIM YAT. VE DANIŞ. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.	Architettura Mimarlık
LYONEL A. MAKZUME VAPUR ACENTALIĞI	Trasporto marittimo Deniz taşımacılığı
MOD TASARIM A.Ş.	Mobili per ufficio Ofis mobilyaları
PETROYAĞ VE KİMYASALLAR SAN. TİC. A.Ş.	Prodotti chimici Kimyevi maddeler
TANEKS KAĞIT SAN. ÜRÜNL. TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.	Cartoleria Kırtasiye
AEK AYAKKABI ÇANTA VE DERİ ÜRÜNLERİ İTH. İHR. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	Calzatura Ayakkabı
MİMSAN KONVEYÖR SİSTEMLERİ VE EKİPMANLARI SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	Macchine da cantiere İş ve inşaat makinaları
EL AYAKKABI İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.	Calzatura Ayakkabı
PERRE GRUP EĞİTİM VE HOBİ ÜRÜNLERİ SAN. TİC. LTD. ŞTİ.	Prodotti per l'educazione e hobby Eğitim ve hobi ürünleri
KAVLAK AVUKATLIK BÜROSU	Consulenza legale Hukuk danışmanlığı

Notizie / Haberler



CONVENTION MONDIALE DELLE CCIE

Il 4-7 Novembre 2017 la nostra Camera ha partecipato alla Convention delle Camere di Commercio Italiane all'Estero che si è tenuta a Torino. La nostra Camera ha partecipato ai seminari ed ha incontrato le Camere di Commercio Italiane all'estero e le aziende italiane durante gli incontri bilaterali.

YURTDIŞINDAKİ İTALYAN TİCARET ODALARI TOPLANTISI

4-7 Kasım 2017 tarihleri arasında Odamız Torino'da düzenlenen Yurtdışındaki İtalyan Ticaret Odaları Toplantısına katılmıştır. Toplantı boyunca Odamız çeşitli seminerlere katılmış, İtalyan Ticaret Odaları ve İtalyan firmalar ile ikili iş görüşmeleri gerçekleştirmiştir.



Notizie / Haberler

22-24 NOVEMBRE 2017 ORGANIZZAZIONE B2B MILANO

La nostra Camera , con la collaborazione di Camera di Commercio di Milano, organizzerà gli incontri bilaterali con le aziende nel settore della subfornitura meccanica a Brescia-Lecco-Bergamo nelle date 22-24 Novembre 2017. 4 operatori turchi parteciperanno in qualità di buyer all'organizzazione in questione.

SEMINARIO "RAPPORTO DI LAVORO TEMPORANEO TRAMITE LE AGENZIE PRIVATE DI LAVORO INTERINALE" 4 DICEMBRE 2017

La nostra Camera, in collaborazione con il nostro socio REED SPECIALIST RECRUITMENT, organizzerà il seminario "RAPPORTO DI LAVORO TEMPORANEO TRAMITE LE AGENZIE PRIVATE DI LAVORO INTERINALE" che avrà luogo il 4 Dicembre 2017 tra le ore 15:30-17:30. Il seminario sarà in Turco e la partecipazione al seminario è gratuita. Il luogo in cui si svolgerà il seminario sarà determinato in base al numero di partecipanti e verrà comunicato il vostro partito.

PRESENTAZIONE FINEST SPA

Nel mese di Gennaio 2018 la nostra Camera con la collaborazione di Finest Spa realizzerà una presentazione sulla Turchia ed incontri b2b con le imprese italiane a Pordenone.

22-24 KASIM MILANO B2B ORGANİZASYONU

Odamız, Milano Ticaret Odası işbirliğiyle Brescia-Lecco-Bergamo şehirlerinde 22-24 Kasım 2017 tarihlerinde mekanik aksam ve parçaları sektöründe ikili iş görüşmeleri organizasyonu düzenleyecektir. Söz konusu görüşmelere 4 Türk firması katılacaktır.

"ÖZEL İSTİHDAM BÜROLARI ARACILIĞIYLA GEÇİCİ İŞ İLİŞKİSİ BİLGİLENDİRME" SEMİNERİ 4 ARALIK 2017

Odamız, üyesi REED SPECIALIST RECRUITMENT işbirliği ile 4 Aralık 2017 tarihinde 15:30-17:30 saatleri arasında "ÖZEL İSTİHDAM BÜROLARI ARACILIĞIYLA GEÇİCİ İŞ İLİŞKİSİ BİLGİLENDİRME" semineri düzenleyecektir. Seminer Türkçe olup, katılım ücretsizdir. Seminerin yapılacağı yer katılımcı sayısına göre belirlenecek ve tarafınıza duyurulacaktır.

FINEST SPA İLE ÜLKE SUNUMU

Odamız, Finest Spa işbirliği ile Ocak 2018' de Pordenone'de Türkiye hakkında bir sunum ve İtalyan firmalar ile ikili görüşmeleri gerçekleştirecektir.

Notizie / Haberler

FIERA HOST

Con l'organizzazione della nostra Camera 16 espositori e 28 buyer hanno partecipato alla fiera HOST che si é tenuta a Milano tra la date 20-24 Ottobre 2017.

FIERA CHIBI

Con l'organizzazione della nostra Camera 13 espositori hanno partecipato alla fiera CHIBI che si é tenuta a Milano tra la date 14-17 Novembre 2017.

FIERA SICUREZZA

Con l'organizzazione della nostra Camera 4 buyer parteciperanno alla fiera SICUREZZA che si é terrà a Milano tra la date 15-17 Novembre 2017.

FIERE AF (ARTIGIANO IN FIERA)

Con l'organizzazione della nostra Camera 16 espositori parteciperanno alla fiera AF (Artigiano in Fiera) che si é terrà a Milano tra la date 03-11 Dicembre 2017.

FIERA TISE

Con l'organizzazione della nostra Camera 5 espositori parteciperanno alla fiera Tise Las Vegas che si terrà a Las Vegas tra la date 30 Gennaio – 1 Febbraio 2018.

HOST FUARI

20-24 Ekim 2017 tarihleri arasında Milano' da gerçekleşen HOST Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 16 Türk şirketi katılımcı, 28 Türk şirketi ziyaretçi olarak yer almıştır.

CHIBI FUARI

14-17 Kasım 2017 tarihleri arasında Milano' da gerçekleşen CHIBI Fuarı'nda Odamız organizasyonu 13 Türk şirketi katılımcı olarak yer almıştır.

SICUREZZA FUARI

15-17 Kasım 2017 tarihleri arasında Milano' da gerçekleşecek SICUREZZA Fuarı'nda Odamız organizasyonu 4 Türk şirketi ziyaretçi olarak yer alacaktır.

AF FUARI (ARTIGIANO IN FIERA)

03-11 Aralık 2017 tarihleri arasında Milano' da gerçekleşecek AF (Artigiano in Fiera) Fuarı'nda Odamız organizasyonu 16 Türk şirketi katılımcı olarak yer alacaktır.

TISE FUARI

31 Ocak - 1 Şubat 2018 tarihleri arasında Las Vegas'da gerçekleşecek Tise Las Vegas Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 5 Türk şirketi katılımcı olarak yer alacaktır.

Annunci / Duyurular

LECCE PEN

Lecce Pen è un marchio promozionale italiana innovativo ed ecologico che nasce a Torino / Italia negli anni '60. I prodotti della società che si trovano da mezzo secolo, sono situati in 110 paesi del mondo.

La società Lecce Pen che quest'anno festeggia il suo ventesimo anniversario in Turchia, sarà lieta di servirvi nel nuovo anno e dopo non solo per la scrittura di attrezzature ma anche in molti prodotti promozionali.

I membri interessati ai prodotti della società, possono contattare le informazioni fornite di seguito.

Lecce Pen Kalemcilik Tic.A.Ş.

Responsabile: Ümit Kaya
Tel: +90 212 438 53 35
E mail: ukaya@leccepen.com.tr
Sito Web: www.leccepen.com.tr

LECCE PEN

Lecce Pen 1960'lı yıllarda İtalya/ Torino'da doğmuş yenilikçi ve çevreci bir İtalyan promosyon kalem markasıdır. Yarım asırı deviren şirketin ürünleri dünyanın 110 ülkesinde bulunmaktadır.

Türkiye'de de bu sene 20. yılını kutlayan Lecce Pen firması sadece yazım ekipmanı değil pek çok promosyon ürünlerinde de yeni yıl ve sonrasında siz üye firmalarımıza hizmet vermekten memnun olacaktır.

Firmanın ürünleriyle ilgili olan Oda üyelerimiz aşağıda yer alan iletişim bilgilerinden kendileriyle irtibata geçebilirler.

Lecce Pen Kalemcilik Tic.A.Ş.

Yetkili: Ümit Kaya
Tel: +90 212 438 53 35
E mail: ukaya@leccepen.com.tr
Web Sitesi: www.leccepen.com.tr

Valutazione / Deđerlendirme

**Per Favore, restituiteci compilato il presente coupon di valutazione:
Lütfen, bu kuponu doldurup bize gönderiniz:**

Il Vostro giudizio su queste Newsletter é:
Bu Newsletter hakkında düşünceleriniz:

Ottimo-Çok iyi	(.....)
Buono-İyi	(.....)
Sufficiente-Yeterli	(.....)
Insufficiente-Yetersiz	(.....)
Deludente-Kötü	(.....)